TITEREANDO | BOLETÍN

unima federación españa | *año XV - nº 95 - Diciembre 05*

VI Congreso Extraordinario de Sevilla

CRÉDITOS

Boletín informativo trimestral de UNIMA Federación España.

Dirección:
Miguel Delgado

Coordinación:
Joaquín Hernández

Diseño:
Jesús Caballero

Colaboradores:
Tomás Pombero
Ramón del Valle
Juan Luis Clavijo

Depósito Legal: SS-43/99
ISSN: 1138-6525

Dibujo de portada:
Grabado de G. Doré
para el Quijote, Capítulo
"El retablo de Maese Pedro".

SUMARIO

EDITORIAL 2

SALUDA DE MASSIMO SCHUSTER 3

XX ANIVERSARIO 4

VI CONGRESO 6

ASAMBLEA GENERAL 11

XXV ANIVERSARIO
FERIA DE SEVILLA 14

RESEÑAS 15

BIBLIOTECA 15

DIRECTORIO UNIMA 16

CIERRE PRÓXIMO NÚMERO

1 DE MARZO

EDITORIAL

Un Congreso de ambiente inolvidable

Al llegar, una tarde soleada y temperatura agradable en pleno mes de diciembre. Esa sensación de bienestar se prolongó durante todo el fin de semana, puedo decir que Sevilla fue el marco ideal para el 6º Congreso donde celebramos los 20 años de Unima Federación España. El buen ambiente que hubo durante esos tres días fue algo muy reconfortante. Allí estuvimos reunidos más de cuarenta personas que de una u otra forma amamos a los títeres.

Las ponencias sobre la historia del Karagoz griego, las técnicas del movimiento rítmico de Jaques Dalcroze, las formas de evaluación de la crítica, un breve recorrido por la historia de los títeres en España, fueron muy interesantes, alimentando nuestra imaginación, incitándonos a la participación, satisfaciendo nuestra curiosidad.

Como no podía ser de otro modo hubo un acto de reconocimiento a todos los que ocuparon los cargos en la directiva de nuestra asociación, dándoles un pequeño recuerdo, nuestro reconocimiento y agradecimiento por haber hecho realidad con esfuerzo e ilusión estos 20 años de recorrido.
Los homenajes a los 25 años del festival de Sevilla y a los titiriteros que ya no están con nosotros, fueron muy emotivos, destacando la intervención de los asistentes, sin cuyos recuerdos no hubiéramos podido palpar la presencia de nuestros ausentes.

La Asamblea General del domingo fue la guinda del pastel, desarrollándose con una cordialidad y un ánimo de colaboración en los proyectos que se están desarrollando muy positivos. Esto es algo fundamental que echábamos de menos en los últimos años de nuestra asociación. Se aprobaron los nuevos estatutos por unanimidad, dando punto final a un trabajo que costó sudor y lágrimas a lo largo de tres años.

Ahora podemos decir que estamos en un punto óptimo para impulsar y llevar a cabo todos nuestros anhelos en el seno de Unima Federación. Los viejos rencores han desaparecido y se vislumbra una nueva etapa llena de promesas e ilusión.

Esperamos entusiasmar a muchos más a que se asomen a los grupos de trabajo forjados este último año y animamos a que los socios vuelvan a presentar proyectos que deseen realizar, desde el Comité de Gestión se les dará todo el apoyo del que seamos capaces.

Solo queda agradecer a Juan Luís Clavijo, Guadalupe Tempestini, Víctor Torre y todos los que de alguna manera trabajaron con ellos por la excelente labor en la organización y realización del Congreso.

Miguel Delgado
Secretario General
Unima Federación España

MINISTERIO DE EDUCACIÓN CULTURA Y DEPORTE
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

UNIÓN INTERNACIONAL DE LA MARIONETA FEDERACIÓN ESPAÑA
ORGANIZACIÓN NO GUBERNAMENTAL
Beneficiaria del Estatuto Consultivo de la UNESCO

UNIMA INTERNACIONAL

Massimo Schuster

Presidente de unima

Queridos amigos de UNIMA-Federación España,
en el momento que estáis reunidos en el congreso en la bella ciudad de Sevilla, quería sobretodo rendir homenaje a la larga y rica presencia de vuestro Centro Nacional en la gran familia de UNIMA. Después de nuestro congreso en Münich, en 1966, los españoles han estado siempre activos, a menudo de manera determinante, a todos los niveles de nuestra Unión. Hoy, la presencia del Comité Ejecutivo de dos de vuestros miembros, Miguel Arreche, nuestro Secretario General, y Alberto Cebreiro, Presidente de la Comisión de Intercambios Culturales, os da responsabilidades particulares, que asumís con brío y gran determinación.

La larga historia de vuestro país hace de vuestra Federación un instrumento irreemplazable en los contactos internacionales entre Europa y América Latina. En muchos ámbitos, considero ejemplares estos contactos de los que yo querría ver desarrollarse, por otro lado, entre países del norte y países del sur. El mosaico de vuestras culturas regionales, de vuestras lenguas y de vuestras tradiciones es también un ejemplo de coexistencia democrática en un mundo cada vez más herido por incomprensiones y conflictos mortales.

Permitidme simplemente haceros un pequeño reproche amistoso: nuestra Presidenta de honor, Margareta Niculescu, me remarcó recientemente que la difusión de nuestra revista *È pur si muove* le parecía ampliamente insatisfactoria en su edición hispánica. Es una lástima. Yo encuentro que esta publicación es de una gran calidad y de gran interés y no puedo más que invitaros, incluyéndolo en este congreso, a esforzaros para encontrar los medios de asegurar su difusión más conforme a las expectativas de UNIMA. Estoy seguro que seréis sensibles a esta llamada y que pondréis los medios para darle una respuesta satisfactoria.

Os deseo un buen trabajo y cuento con veros a muchos en la reunión de nuestro próximo Consejo en Tolosa en noviembre de 2006.

A todos, mi amistad y mi apoyo.
Massimo Schuster
Presidente de UNIMA

XX ANIVERSARIO

UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA

Los pasados 16, 17 y 18 de diciembre se celebró en el Teatro Alameda de la Ciudad de Sevilla, en colaboración con Unima Andalucía, el sexto Congreso de Unima F. España.
Dentro de sus actividades se llevaron a cabo los actos relacionados con el aniversario de los 20 años de la fundación de la Asociación.
Sin lugar a dudas lo más conmovedor fue el acto en memoria de todos los titiriteros que ya no están con nosotros. Realizamos una proyección de fotografías, mientras aquellos que les conocieron comentaron anécdotas sobre su vida. Hubo momentos en que el silencio nos invadía y su recuerdo nos llenaba de nostalgia. Un instante mágico especial aconteció cuando Gorgorito saludó a su creador, Maese Villarejo. Pepita Quintero, muy emocionada, dio vida al títere, que ya tiene más de 50 años, aunque conoce el secreto de la eterna niñez. Acabamos la sesión entregando un recuerdo como símbolo de nuestro agradecimiento a todos los Presidentes y Secretarios que han transitado por Unima en estos 20 años.

Pepita Quintero con Gorgorito

En la presentación se leyó un amistoso comunicado del presidente de Unima Internacional, Máximo Schuster.
El ambiente fue en todo momento de gran armonía. Merece la pena destacar la sesión de flamenco-fusión del grupo Al-Mansour el día 17 por la noche. El intercultural conjunto, formado por una bailarina finlandesa y dos músicos sevillanos, nos entusiasmó.

El mercadillo de Unima Andalucía consiguió ponernos al día sobre las nuevas publicaciones.

La elección de los restaurantes, inmejorable, y la asistencia de socios, a la altura de las circunstancias con 45 inscritos.

Entre otras intervenciones, Miguel Arreche nos habló del Consejo de la Unima Internacional que se desarrollará en Tolosa en Noviembre de 2006, Rosa Sánchez y Eulalia Domingo nos presentaron, en nombre de Te Veo, el protocolo "Condiciones de Exhibición en el Teatro para Niños y Jóvenes", Concha Villarubia, en representación del Circuito Abedaria, nos acompañó en la jornada de presentación, Julio Martínez, Jorge Rioboo y Ferrán Baile nos presentaron la ponencia "Criterios de valoración para un espectáculo de marionetas", Daniel Lovechio nos habló de "La rítmica musical Dalcrozer", Julio Martínez también nos habló de "25 años de **la Feria Internacional de Títeres de Sevilla**" evento fundado por Alcides Moreno y Gudalupe Tempestini, dicha ponencia terminó con la correspondiente tarta para celebrar los 25 años del mencionado evento.

El Congreso se realizó con el patrocinio del departamento de Cooperación del Ministerio de Cultura y la colaboración en la organización de Unima Andalucía, Teatro Alameda y Unima F. España.

Acabamos el evento con la reunión anual de Unima F. España y nos emplazamos, para seguir debatiendo, en el Consejo de U.I. que se realizará en Tolosa el próximo noviembre, donde se llevará a cabo la Asamblea anual de U.F.E.

Víctor Torre Vaquero
Presidente Unima F. España

Flamenco-fusión con Al-Mansour

© Jesús Caballero

Breve recuerdo a quienes nos han dejado en estos últimos 20 años

ANDALUCIA

Alcides Moreno.
Titiritero andante, ultramarino y prófugo. En 1962 crea el grupo "El Farolito"; se establece en España en 1981, participando en la creación de la Feria Internacional de Títeres de Sevilla y de UNIMA Andalucía, también fundó la Escuela de Marionetas de Gelves

John E. Varey.
Notable investigador de la historia del teatro español, que escribió ese libro fundamental sobre la "Historia de los títeres en España".

CASTILLA LA MANCHA

Angeles Gasset.
Maestra cofundadora en 1940 del Colegio Estudio en Madrid. Con los títeres realizó una importante aportación al mundo de la pedagogía. Publicó tres obras para ser representadas en clase por los profesores. Los fines de semana se desplazaba a su casa en Cuenca y realizaba pequeñas representaciones.

Oscar Sosa.
Titiritero de origen argentino, tuvo su propia compañía con sede en Guadalajara

CATALUÑA

Harry Tozer.
Reconocido internacionalmente como maestro constructor de marionetas además de gran divulgador y articulista durante décadas en revistas especializadas de EEUU e Inglaterra. Profesor Instituto del Teatro de Barcelona, inspiró y ejerció una gran influencia en muchos marionetistas profesionales de los últimos 30 años: Pepe Otal, Toni Zafra, Eduardo Tatán, Jordi Bertran, Carles Cañellas …

Teresa Calafell.
Actriz, titiritera y escenógrafa. Cofundadora de Putxinel.lis Claca en 1968. Su nombre estará siempre ligado a esta compañía singular y de renombre internacional. Cabe destacar la colaboración de Teatre Claca con el pintor Joan Miró en la producción en 1978 de "Mori el Merma" y su último montaje de teatro de objetos "La Guida".

Herta Frankel.
De origen austriaco, formó parte de los celebres "Vieneses" como bailarina, vedette y marionetista. Consiguió gran popularidad en la televisión de los años 60 con su personaje canino Marilín. Actualmente su enorme colección de marionetas, decorados y material gráfico se encuentra en permanente exhibición y abierto al público en el parque de atracciones del Tibidabo de Barcelona.

Joseph María Carbonell.
Director del departamento de títeres del Instituto del Teatro de Barcelona en la época más activa y dinámica del mismo. Profesor y colaborador de muchas de las compañías catalanas que aun están en activo hoy día.

Xavier Lafitte.
Titiritero hábil y polifacético, a destacar su original y atrevida versión del "Punch and Judy Show" además de los numerosos montajes formando dúo con Pep Gomez con quién formaba la compañía "Teatre de Sac".

Román Marti.
Titiritero inimitable que tanto producía espectáculos para todos los públicos como para adultos. La localidad barcelonesa de Caldes de Montbui celebra cada año un importante festival "Memorial Romà Martí" en homenaje a su dedicación al arte del títere.

Josep María Pujol.
En 1982 fundó la compañía "Foc Follet". Realizó varios programas para TV3 en colaboración con el grupo "L'espiadimonis".

GALICIA

Fernanda Cabrera.
Se formó en el Instituto de Teatro de Barcelona. Con su compañía, "Teatro de Marionetas Trecola" contribuyo en el resurgir de las artes y oficios de los títeres y marionetas de Galicia.

MADRID

Natalio Rodríguez.
Padre de José Luis Moreno, fue un gran maestro de las marionetas de hilo, representando sus obras en numerosas ocasiones en el Teatro del Parque del Retiro.

Maese Villarejo.
Creador del títere Gorgorito y de la compañía Maese Villarejo, realizó varias series en televisión española y fue titular del antiguo teatro de títeres del Retiro durante muchos años.

Manuel de la Rosa.
Realizó más de 500 programas de televisión en México y España, entre ellos Las aventuras de Juan Sin Miedo y el Mundo de la Música, tuvo su propia compañía, Los títeres de Don Redondón.

Francisco Porras.
Fue titular del Nuevo Teatro de Títeres del Retiro y creador del festival de títeres que durante muchos años se desarrolló en dicho teatro, escritor de diversos ensayos sobre el Arte de la marionetas y editor de un boletín sobre marionetas, "El Títere".

German Koncke
Horacio Casais.
Fundadores de la Compañía los Títeres de Horacio, fueron grandes maestros de la marioneta de hilos y el títere de guante, durante muchos años presentaron sus obras en el Centro Cultural de la Villa de Madrid

PAÍS VASCO

Estefanía Erro y Mikel Díez.
Crearon la compañía de teatro de marionetas Kilimiliklik y trabajaron para la tele vasca. En 1995 abrieron en Zugarramurdi (Navarra) la primera Sala Estable de Títeres de Euskal Herria.

TITIRITEROS LATINOAMERICANOS

que mantuvieron estrecha relación con España: Javier Villafañe, Tiarayú Carlos Gomes, Cesare Felice.

Si apreciáis que falta algún titiritero-a, que halla fallecido durante estos 20 años de la UNIMA, os agradeceríamos nos lo comuniquéis al correo de: titereando@unima.es.

Listado de los Presidentes y Secretarios de Unima F. España

1985-1989
Presidente: Eugenio Navarro.
Secretaria G.: Guadalupe Tempestini.

1989-1993
Presidente: Manuel Gómez.
Secretario G.: Alberto Cebreiro.

1993-1997
Presidente: Alberto Cebreiro.
Secretaria G.: Idoia Otegui.

1997-1998
Presidente en funciones:
Manolo Gómez

1998-2001
Presidente: Joan Andreu Vallvé.
Secretario G.: Juan Antonio Rodríguez Conde.

2001-2004
Presidente: Iñaqui Juárez.
Secretario G.: Jorge Rey.

2004-2008
Presidente: Víctor Torre.
Secretario G.: Miguel Delgado.

VI CONGRESO

PONENCIAS PRESENTADAS

Julio Martinez Velasco.- [Escritor y periodista. Fundador del grupo "Pipirijaina del Titirimundi"]

La Feria Internacional del Títere, de Sevilla, pionera en España, ha resultado ser algo más que un espectáculo anual, más aún que un encuentro de titiriteros. Porque contiene un latido humano, tiene alma. Y la tiene desde que fue concebida sin pecado teatral. De ahí su humanidad. Porque es, sencillamente, fruto del amor de una pareja. No fue fundada por un grupo de artistas, ni mucho menos creada por orden de una autoridad. La engendró un titiritero llamado Alcides Moreno en el seno de una titiritera de nombre Ana María de Guadalupe Tempestini. El amor que ambos profesaban por el teatro de títeres hizo posible su gestación y su nacimiento.

Pero todos sabemos bien que cuidar a un recién nacido requiere muchos sacrificios. La recién nacida Feria no iba a ser un bebé diferente a los humanos: así, costó sufrimientos y lágrimas llevar adelante la crianza de ese bebé, pues la Primera Feria del Títere no obtuvo la deseada resonancia popular –y de eso doy cumplida fe porque participé en ella con mi decana Pipirijaina del Titirimundi-, quizás porque los padres de los niños en 1981 no se interesaban por los títeres, cuya actividad había sido perseguida durante cuarenta años; por lo que no formaba parte de las coordenadas culturales de aquella generación.

Pero entonces se sembró abundante semilla que germinó en ciertos teatreros con inquietudes, que descubrieron la potencia expresiva de este singular género teatral. Y nació UNIMA Andalucía, al tiempo que surgieron los primeros grupos sevillanos cultivadores del ancestral títere, como Búcaro, Cascabel, Pimpinela y otros, que se sumaron a los ya existentes como Prometeo y los de Alicia Baum, Juan Ochoa, Eugenio Fernández y yo mismo.

25 AÑOS DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL TITERE DE SEVILLA

JULIO MARTINEZ VELASCO

La internacionalidad de la Feria creció deprisa, gracias a la eficaz gestión desarrollada por Guadalupe, y así, las sucesivas ediciones fueron creciendo en cantidad y calidad de sus espectáculos, hasta el punto de que en sus primeras veinticinco ediciones han pasado por esta Feria Internacional más de ciento veinte compañías de marionetas extranjeras, de los cinco continentes que, sumadas a las otras tantas españolas, alcanzan una cifra muy, muy, pero que muy considerable.

La tan beneficiosa proliferación de Festivales Internacionales de Títeres en diversos puntos de las comunidades autónomas, propició la más eficaz y económica contratación de las mejores compañías, pues se les podía ofrecer toda una gira, lo que abarataba los cachés, beneficiándose así tanto las compañías, como, sobre todo, los organizadores de los eventos.

Ante tan favorables circunstancias, impensables antes de la feliz reinstauración de la democracia, el discurrir de las sucesivas Ferias nos permitió disfrutar de un aluvión de espectáculos, de otra forma inaccesibles, como los del francés Philippe Genty, los italianos Gioco Vita, los puppi de Palermo, el Rabcio polaco, os Bonecos de Santo Aleixo portugués, el rumano Tandarica, el Teatro de Marionetas de Moscú, el Marionetteatern sueco, los titiriteros del Teatro General San Martín bonaerense, el Mamulengo brasileiro, el Bread and Puppet Theatre estadounidense, el Wayang indonesio, los títeres acuáticos vietnamitas, o el Quanzhou chino, por citar algunas de las más de ciento veinte compañías de treinta y cinco países que han actuado en las sucesivas ediciones de este exitoso certamen.

Pero si es gratificante el envidiable acceso a las más variadas técnicas marionetísticas mundiales, la mayoría de una ejecución prodigiosa y de un arraigo cultural de siglos, no lo es menos el hecho de comprobar la abundante proliferación de grupos titereros habida en la Península Ibérica tras la caída de las dictaduras de sus dos Estados integrantes. Es como si todos los títeres, antes violentamente soterrados, hubieran salido de sus tumbas y, armados con sus históricas cachiporras, hubieran abierto un hueco luminoso en la barrera del oscurantismo, enamorando, con su vitalidad y carencia de prejuicios, a los jóvenes que estrenaban libertad.

Tan importante considero ésta que podríamos definir como la Revolución de los Títeres, porque ha supuesto una unánime resurrección de, no solamente este género teatral, sino de toda una filosofía, una forma de pensar y una actitud ante la vida que define al artista titerero de todos los tiempos, que podemos afirmar, sin duda, que, a partir del último cuarto del siglo XX, se inició –y es evidente que lo estamos viviendo- el Siglo de Oro de los títeres españoles.

Si quieres concer las ponencias al completo entra en, www.unima.es (Actividades, Congresos-Sevilla)

KARAGUIOSIS
EL TEATRO DE SOMBRAS GRIEGO

MOSCHOS MORFAKIDIS

El origen del llamado "Teatro de sombras" es un misterio que se pierde en el albor de las civilizaciones orientales, en donde se cree que nació y desde donde comenzaría su lenta expansión hacia occidente. Tradicionalmente se ha creído que sus creadores fueron los chinos, aunque la técnica de este singular teatro se desarrolló también entre los pueblos de Malasia, Ceylán, Camboya, Tailandia y la India. Se cree que pueblos nómadas de Asia central lo llevaron desde la India hasta el mundo islámico, a través de Persia. Su nexo cultural con el Mediterráneo sería el mundo árabe, especialmente en Egipto donde se sentarían las bases de la tradición religiosa oriental y de la satírica, de evidente carácter premusulmán. Esta dualidad se consolidó en el mundo otomano, donde la bufonesca y legendaria figura de *Káragos* se convirtió en protagonista indiscutible del espectáculo, dándole incluso su propio nombre. Este sería el verdadero predecesor del teatro de sombras griego, que gracias a un peculiar proceso evolutivo consiguió salvarse de la marginación social y de la desaparición, como ocurrió en los demás pueblos de la cuenca del Mediterráneo y de los Balcanes

Su proceso de transformación en Grecia comenzó a finales del s. XIX, cuando el género consiguió adaptarse al nuevo marco social, formar un nuevo repertorio y configurar nuevos personajes convencionales. En las primeras décadas del siglo XX este proceso incorporó soluciones más "realistas" (aumento de la pantalla, introducción de la perspectiva, inclusión de nuevas melodías, nuevas técnicas visuales) y creó nuevos personajes y chistes. Una de sus novedades fue la implantación del género heroico-dramático con temas de la antigüedad griega, de Bizancio y sobre todo de la Guerra de la Independencia. Más tarde se incorporaron también temas históricos contemporáneos y de la actualidad cotidiana. El género alcanzó su auge en el periodo de entreguerras. En la segunda década del s. XX empezaron las primeras publicaciones de sus guiones, hecho que se generalizó en las décadas posteriores rompiendo con la larga tradición oral que hasta entonces caracterizó al género. Con el paso de los años, estas publicaciones se fueron incorporando progresivamente a la literatura infantil, adoptando el espíritu y la estructura del cuento o del cómic.

El espectáculo del Karaguiosis descansa sobre una serie de elementos visuales y auditivos basados en un proceso de creación colectiva, donde las imágenes, historias, diálogos y chistes, se repiten constantemente porque son las que el espectador espera y quiere ver y oír. El público lo único que busca es divertirse contemplando la caricatura de su propio medio social y descargar la tensión diaria como lo haría en una fiesta de barrio. El karaguiosopektis (manipulador), tiene libertad para improvisar y llevar la historia hasta donde él considere oportuno. Su ingenio se centra principalmente en la palabra que se convierte en factor principal de la comicidad del espectáculo, supliendo las deficiencias de la imagen. El chiste tiene una importancia excepcional al intentar que el público se ría de sus propias penas y la paliza es el medio más fácil para provocar la carcajada, empleándose hasta la saciedad en clara alusión a la filosofía del abuso sobre los débiles.

El teatro de sombras griego se centra especialmente en temas cotidianos, aunque desarrolló también una camuflada, pero efectiva sátira de los vicios de la política, de la administración y de las desigualdades sociales. Entre sus personajes convencionales destaca el de *Karaguiosis* que representa al tipo del marginado de la capital caracterizado por el amoralismo y el parasitismo. La picaresca y el robo no son sólo su medio de vida sino también motivo de autoestima y orgullo. A la comicidad del personaje contribuye también su contrahecha y bufonesca figura. Le acompaña siempre el refinado *Jadsiavatis*, tipo cobarde, adulador y servil con los poderosos, de quienes espera obtener beneficios. Su papel es el de intermediario entre el poder y el pueblo llano y mensajero de la voluntad del pachá. Al gigantesco faldero *Barbayorgos* (Tío Jorge) le caracteriza la valentía y la fuerza bruta pero también la rudeza del pastor. *Sior Dionisios o Ñoños* representa al emigrante de la isla de Zante, que mantuvo un estrecho contacto con el occidente europeo. El fanfarrón y cobarde *Stávracas* es el caricaturesco personaje del chulo del Pireo. *Morfoñós* (Guapetón) representa al tipo gris del oficinista, al joven mimado y simplón

Moschos Morfakidis.- [Profesor de Filología Griega, escritor y director del Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas.]

y al pseudointelectual y con apariencia de estúpido. *Salomón* es el judío sefardí de Salónica. La esposa de Karaguiosis *Aglaía*, es la típica mujer gris prematuramente envejecida, protestona y fea. Su hijo *Kolitiris* es el vivo retrato del padre, tanto en el físico como en el carácter. De posterior creación son sus hermanos *Miricongos, Kopritis y Scorpiós*, llamados genéricamente Kolitíria. Los *personajes turcos* simbolizan el poder estatal, sin ninguna connotación étnica. El *pachá* es el morador del serrallo y la personificación del poder absoluto, político y militar. *Velinguecas* es su cruel policía albanés. La *hija del pachá* que representa a la joven bella e inalcanzable por su posición social, posee una notable sensualidad por sus exuberantes líneas y los sugestivos y eróticos atuendos propios del harén. Los *protagonistas del ciclo heroico* incluyen a *Alejandro Magno*, personajes de la epopeya bizantina y de la Guerra de la Independencia griega. Su aparición vino a satisfacer los sentimientos patrióticos de un público muy sensibilizado con los temas nacionales.

En las últimas décadas el género tiende a convertirse en un espectáculo infantil aunque también atrae a un público mucho más "intelectual" o en todo caso, "extraño". El hecho de haberse incluido entre los espectáculos de interés turístico y adaptado a medios de comunicación masiva como la televisión, ha contribuido a su supervivencia, aunque a costa de perder parte de su autenticidad. La proyección en capítulos televisivos de adaptaciones de la "Odisea", del drama clásico o de temas de la literatura universal, aunque considerada por determinados círculos como "más educativa", deja aún pendiente la cuestión de la verdadera función social y del futuro del nuevo karaguiosis.

EL TEATRO Y LA MÚSICA RÍTMICA MUSICAL DALCROZE

DANIEL LOVECCHIO

Daniel Lovecchio.- [compositor, actor y director de escena. Co-fundador de la compañía "Tyl Tyl"]

Mi experiencia está ligada al aspecto actoral y al movimiento en su relación con la música. Por lo tanto mi propuesta está orientada a provocar una reflexión ante este auditorio especializado de manipuladores, pero desde la experiencia actoral del movimiento He pensado que esta reflexión debía aportar la sistematización que ofrece una metodología para contribuir a la estructuración de líneas de trabajo.

Elijo entonces hablar de Dalcroze porque esta metodología es relativamente desconocida en los ámbitos del teatro de marionetas. En 1915 fundó el Instituto Jaques-Dalcroze de Ginebra para enseñar y desarrollar su sistema, al que se bautizó como euritmia Dalcroze. La palabra euritmia (del griego eu 'bueno, bien') se aplica a "un nuevo arte que pretende la representación del movimiento interno de la palabra hablada (o de un fragmento de música) por medio de todo el cuerpo". Desde entonces se ha utilizado en escuelas y universidades de todo el mundo y ha influido en muchos bailarines modernos. También por euritmia se entienden las actividades de los discípulos del filósofo alemán Rudolf Steiner.

El movimiento se analiza de manera espontánea en términos de desplazamientos (cambio de lugar, espacio, orientación)

Las características que constituyen el aspecto esencialmente temporal del movimiento permanecen frecuentemente implícitas en beneficio de sus aspectos espaciales.
Los puntos de partida y llegada del movimiento.
El que realiza un gesto tiene tres sensaciones: la del comienzo de actividad del gesto, la de su recorrido y la de su fin.
Todo movimiento tiene un aquí y allá y un antes y un después.
Estas realizaciones influirán en la expresividad del movimiento o en su estética y por tanto en el significado que se tenderá a darle.
Anacrusa crusa y metacrusa del movimiento
Gesto del leñador, movimiento del hacha anterior al impacto y después.
Sensaciones y sentimientos leídos desde el movimiento dan una perspectiva para la profundización del trabajo con la interpretación de los muñecos.
Por último, me permito proponer una gramática del movimiento a través de una serie de ejercicios

1. Ejercicios para la elasticidad muscular: capacidad de hacer volver a su posición inicial la parte del cuerpo que se ha lanzado, mediante un retorno automático o de imprimirle un cambio voluntario de dirección.
2. Ejercicios de contracción y relajación muscular en diferentes posiciones, obteniendo la una y la otra de forma progresiva o bruscamente, en uno o varios miembros o en el cuerpo entero.
3. Ejercicios de respiración: su técnica y el estudio de las influencias a que se somete al cuerpo o que este ejerce sobre ella.
4. Ejercicios de partida y llegada del gesto, que permiten adquirir la sensación del origen de los movimientos musculares y de sus momentos de llegada.
5. Estudio de los impulsos y las reacciones voluntarias e involuntarias con miras a determinar la influencia de los impulsos sobre el desencadenamiento de movimientos secundarios.
6. Estudio de los gestos y sus encadenamientos diversamente orientados en el espacio, haciendo intervenir las diferentes articulaciones.
7. Estudio de las diferentes actitudes aprendiendo a ocupar el espacio personal, a mantenerse en equilibrio, a experimentar la sensación de la línea, la forma o la dirección sugerida por una actitud, imprimiendo diferentes direcciones a diversas partes el cuerpo.
8. Estudio de los puntos de apoyo y de las resistencias. Reales o imaginarias. Puntos de apoyo de las manos o los pies en objetos estables e inmóviles o todo lo contrario. Contra una pared, con el lanzamiento de una pelota. Estudio de diversas actitudes en estas diversas situaciones.
9. Ejercicios de utilización del espacio Desplazamientos individuales o colectivos en diferentes planos, evoluciones en escaleras, construcción de figuras geométricas, encadenamiento de figuras diversas.
10. Ejercicios de expresión de acciones o sensaciones reales o imaginadas, analizando sus recíprocas influencias y modificaciones que implican en la utilización del espacio corporal o ambiental.

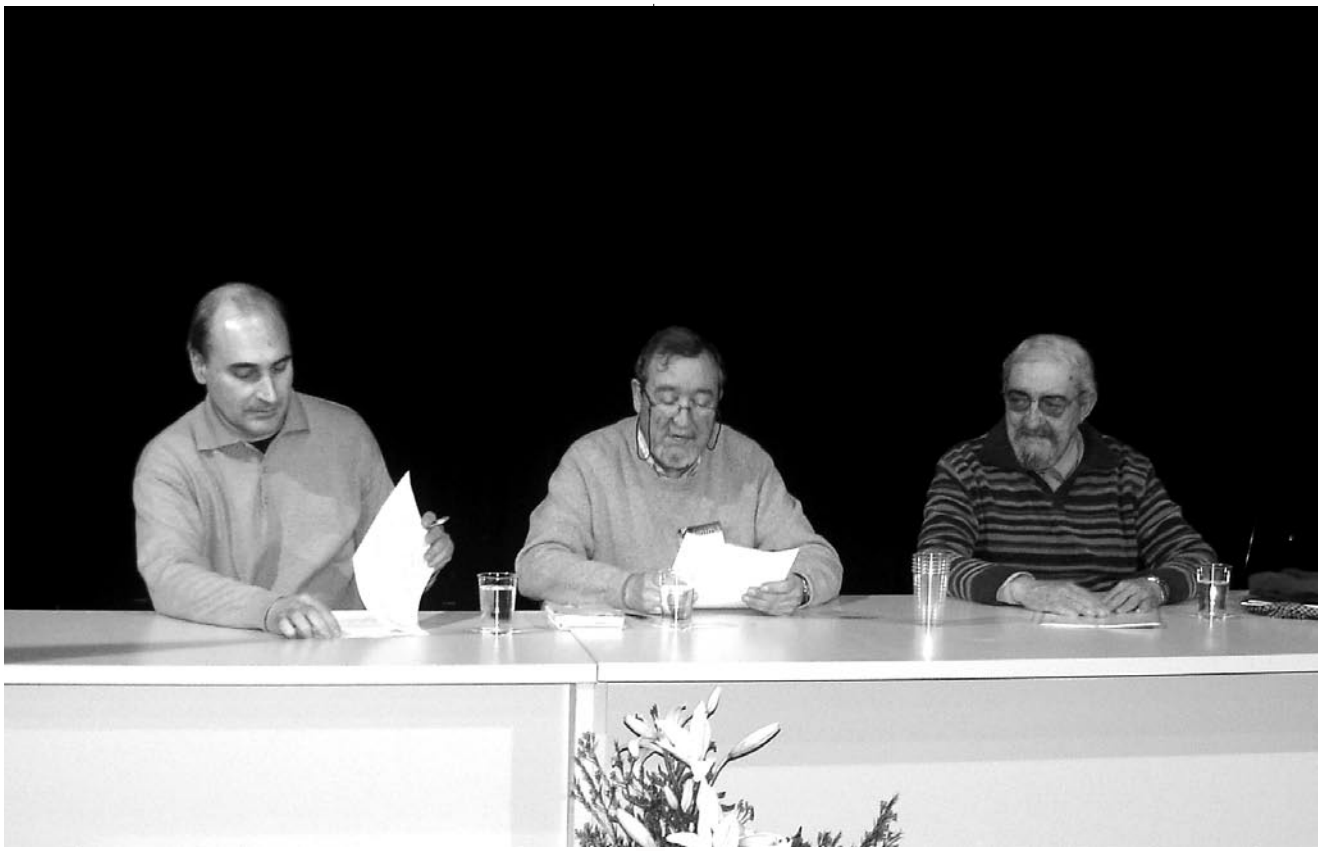
Esta gramática es un intento metodológico que creo que puede tender puentes entre la manipulación de títeres y la interpretación musical y actoral del espacio.
Quedo a disposición de todos los interesados en el intercambio y la indagación de nuevas formas de trabajar.

CRITERIOS PARA VALORAR UN ESPECTÁCULO DE TÍTERES

FERRÁN BAILE, JORGE RIOBOÓ
Y JULIO MARTÍNEZ VELASCO

Hubo coincidencia de los tres ponentes en cuanto a los criterios que utilizan para la valoración y crítica de un espectáculo de títeres. Estas son, a modo de resumen, sus conclusiones.

Es bien patente que los medios de comunicación no dedican mucho espacio a informar sobre los espectáculos relacionados con el teatro dirigido a niños y adolescentes. Y, por supuesto, si se trata de marionetas o títeres, mucho menos. No interesa a las empresas periodísticas ocupar el menor espacio de papel - que venden caro a los anunciantes - para publicar la opinión de una persona, supuestamente competente, sobre un determinado espectáculo. Por consiguiente; la labor periodística que intentan desarrollar no es la crítica teatral, sino la de informador-comentarista, se selecciona lo mejor destacando lo positivo, con el solo propósito de informar y de animar al público a conocer un espectáculo, dando también datos sobre la compañía que lo representa y su trayectoria.



Ferran Baile de El Periódico de Cataluña, Jorge Rioboo de La Razón de Madrid y Julio Martinez Velasco de ABC de Sevilla.

Antes de la representación

Lugar y condiciones de la representación. Si se trata de un teatro, sala de centro cultural, aula escolar, auditorio o la calle y los factores de visibilidad, sonido, comportamiento del público... Si la representación se realiza dentro de una programación estable o en el marco de una Feria o Festival.

Composición del público al que va dirigido el espectáculo. Si es campaña escolar, público familiar, estreno (amigos, familiares), programadores, público solo adulto.....

Momento de vida del espectáculo. Si se trata de un pre-estreno, de un estreno o de un espectáculo ya rodado y contrastado.

Los medios de producción y el bagaje de la compañía. Si hay una inversión o subvención importante de dinero público y si estamos ante una compañía profesional, consagrada o no, o aficionada.

Durante la representación

Se está atento no sólo a lo que ocurre en el escenario, también al patio de butacas para dar fe de como reacciona el público. Los comentarios y reacciones espontáneas, especialmente de los niños y niñas, son una valiosa fuente de información y valoración tanto durante la representación como al abandonar la sala al término de la función.

Al escribir el artículo, se considera que el lenguaje, la escenografía, la iluminación, el vestuario, la música, los efectos sonoros, sean los adecuados a la acción dramática, intentando contrastar para la valoración crítica, la intencionalidad con resultado: si el espectáculo consigue transmitir lo que se propone, si existe factor riesgo, creatividad, originalidad, búsqueda de nuevas fórmulas de expresión, si hay rigor en el trabajo realizado. Además, en el caso de un espectáculo de títeres, se valora la construcción y la plástica de los muñecos y los objetos, la manipulación y su adecuación a la técnica empleada: guante, hilo, bunraku, sombras, etc.

Conclusión

En España hay muy buenos, buenos e interesantes grupos de títeres. Pero a diferencia de otros países europeos, se carece de salas especialmente dedicadas a ellos y no existe tradición de público adulto que se interese por el mundo de los títeres. El mundo de los títeres y los titiriteros depende básicamente de las campañas escolares y del público familiar. Está obligado a una vida escénica permanentemente itinerante y supeditado a escenarios dispares y, por lo general, carentes de las mínimas condiciones. En estas circunstancias, se hace difícil experimentar y se está permanentemente abocado a un espectáculo de batalla, de supervivencia, de formato pequeño o mediano. El hecho de que la mayor parte de compañías de títeres sean familiares y que los titiriteros sean auténticos manitas en todas las especialidades, explica su tozuda permanencia en estas condiciones tan poco favorables. Para hacer una valoración de un espectáculo de títeres producido en España debe conocerse y tener en cuenta esta realidad.

Resumen de
Ramón del Valle Vela

Si quieres concer las ponencias al completo entra en,
www.unima.es (Actividades, Congresos-Sevilla)

ASAMBLEA GENERAL

18 DE DICIEMBRE DE 2005

Reunidos en Sevilla, y en segunda convocatoria siendo las 11:15 del 18 de diciembre de 2005. Comienza la asamblea, donde Se constata que hay 28 socios presentes; quórum suficiente por ser segunda convocatoria.

Se comienza con la lectura y aprobación del acta anterior del 31 de octubre del 2004 dentro del V congreso celebrado en Almagro y con las conclusiones del mismo, pasando posteriormente a agradecer a Pablo Girón y Ramón del Valle la redacción de los estatutos, que tras ser debatidos en el comité de gestión y más tarde en el comité federal son presentados a la asamblea.
Los cambios más destacables son:

> El procedimiento electoral ha sido uno de los puntos más revisados, a petición del congreso anterior. Se ha regulado un procedimiento electoral muy riguroso que se recoge dentro del capítulo IV.
> Los modelos de adhesión a UNIMA, recogidos en el capítulo VIII, y el procedimiento de impugnación de acuerdos, recogido en el capítulo VII, han sido también reelaborados.
> Se han incrementado los derechos y deberes de los socios, capítulo VI, y de las formas de tomar acuerdos en el Congreso federal, Comité federal y comité de gestión, capítulo V.
> Quedando aprobados por unanimidad

En nuestra asamblea pudimos escuchar los informes de las comisiones de trabajo y cuanto se están llevando a cabo en estas comisiones:

La comisión de Publicaciones esta compuesta por Joaquín Hernández como coordinador del boletín, Miguel Delgado como director, Jesús caballero diseño y maquetación. Ramón Del Valle en redacción, Sise Fabra en entrevistas y Tomas Pombero como co-

rresponsal en Andalucía. El nuevo proyecto de esta comisión es la realización de una revista especializada, con entrevistas, experiencias, tradiciones… de España y Latinoamérica. La clave de esta revista, estará en su distribución y en la inclusión o no de publicidad para que sea un proyecto autofinanciado.

Jesús Caballero es el responsable de la comisión de la **Pagina Web**. En esta comisión se señala cuatro puntos como principales cambios:

Cambio de diseño de la web por uno más dinámico y atractivo.

Los socios que lo deseen podrán subir la información generada por su Unima autonómica de forma automática.

El dominio principal será www.unima.es, dejando paulatinamente en desuso el de www.unimafed.org.

Cada Unima autonómica contará con un correo electrónico bajo el dominio unima.es, al cual podrá acceder vía web-mail o configurando su correo electrónico habitual.

Las secciones más importantes de la web sólo se podrán consultar por los socios, utilizando su contraseña.

La página se divide en cuatro apartados:
Presentación / Iniciativas / asociaciones / Actividades.
En esta última podrás encontrar, apartados tan útiles como un mercado de material de segunda mano, el foro sobre técnicas teatrales, un álbum fotográfico, cursos, festivales, noticias....
Y por último destacar la creación de un boletín electrónico para informar de toda la actualidad teatral.

La comisión de Formación, compuesta por Alberto Cebreiro como coordinador, Ana Laura Barros en ayuda a Becas, Manolo Gómez en el proyecto "Otra Mirada", Mar Gasco en la Escuela de Verano y Josefina Arias con "Títeres en Familia" (que se encuentra en estos momentos en un impasse).

Existen otros proyectos, que por falta de gente y tiempo, no se han podido desarrollar como: "Practicas de aprendizaje con titiriteros", el "Master internacional", y conjuntamente con la Comisión de Festivales, procurar que en los festivales se programen actividades formativas o de intercambio de experiencias.
Sobre la Escuela de Verano, Mar Gasco informa:
Hablamos de la nueva etapa de trabajo que surge del hecho de que el apoyo de UNIMA Federación a la Escuela de Verano deja de ser sólo de carácter organizativo y asesoramiento. Ahora hay una aportación económica mayoritaria que hace que la gestión de la Escuela sea asumida por Federación de una forma más activa. Anteriormente la Escuela era gestionada por UNIMA Madrid, única aportadora de fondos.
Actualmente se han formado tres grupos de trabajo que hacen que la presencia de UNIMA Federación sea de gran peso: El grupo de DISTRIBUCIÓN encargado de la difusión tanto a nivel de instituciones como de posibles participantes, el grupo de ADMINSTRACIÓN / PRESUPUESTOS y el grupo encargado de la PROGRAMACIÓN de la Escuela.
También se ha regularizado la colaboración del Ayuntamiento de San Martín de Valdeiglesias con la Escuela a través de un documento escrito.

Ángel Casado como responsable del proyecto de La Enciclopedia Mundial del Títere, entrego 28 páginas sobre el títere en España para tal fin y actualmente se debate en UNIMA Internacional la forma de edición: UNIMA Federación España se incorporó a este proyecto en 1997. El proyecto quedó paralizado y hace dos años se retomó en el Congreso Internacional de Rijeka. .

Víctor Torre es responsable de la Comisión de Festivales, esta es una comisión que está empezando, y que este año se ha asistido en representación de UNIMA Federación España a los festivales de Tolosa, Alcazar y encuentros de TeVeo. Confiando en que Unima Federación estará presente en el mayor numero de festivales de todo el territorio nacional

Tras finalizar la asamblea, y en el apartado de ruegos y preguntas, se hace un pequeño balance del congreso donde los asistentes reiteran las felicitaciones a los organizadores del evento, Teatro Alameda y Unima Andalucía, por el éxito del mismo, tanto en contenido, como en coordinación y destacan expecialemte la emotividad reflejada en todas y cada una de las actividades organizadas, consiguiendo unos días plenos para compartir y llenos de participación por parte de todos. Reflejo del camino recorrido en estos 20 años. A por otros 20 años más.

Folletos editados para la difusión de la UNIMA entre instituciones y nuevos socios

FERIA DE SEVILLA

CELEBRACIÓN DEL 25 ANIVERSARIO DE LA FERIA INTERNACIONAL DEL TÍTERE DE SEVILLA

Primer cartel de la Feria de Sevilla, diseño de Carlos Ortega

Guadalupe Tempestini, cofundadora de la Feria.

Ya en un anterior Titereando (nº 94) escribí sobre la 25 Feria Internacional del Títere de Sevilla, en esta ocasión me toca hablar del homenaje realizado a Guadalupe Tempestini, dentro del Congreso de UNIMA-Federación, como cofundadora junto con Alcides Moreno del Festival de nuestra ciudad. Guadalupe en su intervención, hizo un recorrido desde los difíciles inicios del Festival hasta nuestros días y dedicó unas sencillas y emotivas palabras a Alcides. Algunos de los titiriteros y titiriteras de Sevilla, no sólo aprendimos en la Escuela que fundara éste, sino que el Festival también nos abrió una perspectiva diferente sobre el TEATRO DE TÍTERES. Yo del primer Festival reconozco no acordarme pero sí a partir del segundo ¡ aquella exposición de la Tía Norica ! y sobre todo los Festivales de mi etapa en la Escuela, donde comentábamos entre alumnado y profesorado cada detalle de los espectáculos vistos.

El Festival de Sevilla, no sólo es la actividad cultural más antigua y con más continuidad de nuestra ciudad, sino que se ha convertido en el más longevo de los que se celebran en España. A lo largo de todos estos años hemos tenido espectáculos infantiles y para adultos, exposiciones, presentaciones de libros, talleres para escolares, cursos para profesionales, mercadillo de títeres y libros, han compartido programa compañías consolidadas y de gran trayectoria junto con otras que comenzaban su andadura...

Juan Luís Clavijo, por parte de UNIMA-Andalucía, hizo entrega a Guadalupe de una estatuilla conmemorativa. Al final de la celebración no faltó la tarta con sus veinticinco velas correspondientes y el cava para brindar por estos años y por los siguientes, que seguro serán muchos más.

Tomás Pombero

RESEÑAS

EN MEMORIA DE JACQUES FÉLIX

A la familia de Jacques Félix, a sus amigos y a la UNIMA
En España estamos tristes por la muerte de nuestro gran amigo Jacques Félix, algunos tuvimos la suerte de conocerle y queremos compartir este dolor con su familia y también con todos los que tuvieron amistad con él. Estamos agradecidos por toda una vida dedicada a los títeres. Félix es para nosotros un ejemplo a seguir en el seno de nuestra asociación.
Con la alegría que siempre tuvo, queremos dedicarle unas palabras a su memoria.
"Los Actorcitos de Trapo" han perdido a su padre, los títeres lloran, el luto nos sumerge en el dolor de saber que no volveremos a ver la gran sonrisa de nuestro querido amigo Jacques, pero conservamos también la satisfacción de haberle conocido y de haberle tenido siempre entre nosotros.
Jacques siempre estarás en nuestros corazones.

CONSEJO "TOLOSA 2006"

"Estimados socios de Unima F. España a final de noviembre del presente año se llevará a cabo como sabéis el Consejo de Unima Internacional en Tolosa, este comunicado es para solicitar a las personas que quieran acoger algún día a un delegado en su casa, antes o después del Consejo, contacten con la secretaría secretariaunima@unimafed.org"

Víctor Torre ,
"Comité de Gestión"

BANCO DE IMAGENES

Como todos sabéis, estamos trabajando, desde la comisión de publicaciones, en la nueva revista de titeres de la UNIMA F. España, ya son muchos los artículos que estamos elaborando, pero seguimos echando en falta fotografías de buena calidad para ilustrar estos artículos, por lo que os invitamos a que nos enviéis en CD., si son muchas las imágenes que tenéis de vuestra compañía, a la dirección postal: Jesús Caballero, Calle del Alcazar 3, 16001 Cuenca, o por e-mail, si son pocas, a titereando@unimafed.org.

CONDICIONES TÉCNICAS
Formato: TIF o JPEG,
Resolución: 2500x1900 pixel (mínimo)
Autor: Nombre del fotógrafo (si se sabe), nombre de la compañía y espectáculo.

CUOTAS 2006

Recordamos a todos los socios que cada UNIMA autonómica debe enviar a Tesorería antes 15 de marzo el ingreso de las cuotas de sus asociados, así como el censo actualizado de los mismos.
Las cuotas para 2006 son:
Socias-os 55€
Compañías 85€
Entes 140€

ÚLTIMAS PUBLICACIONES

"KARAGUIOSIS
El teatro de sombras griego"

Autor: Moschos Morfakidis
Edita: Athos-Pérgamos
Año 1999
Idioma: Español
Tamaño: 17 x 24 cm.
Páginas: 221.

Estudio detallado del teatro de sombras aún hoy vigente en Grecia. Analiza tanto su origen en las sombras chinas, pasando por Persía y la cultura otamana; como los perrsonajes, la técnica, la temáticas de la obras o la función social.

"EL TEATRO ALAMEDA y LA FERIA INTERNACIONAL DEL TÍTERE DE SEVILLA"

Autor: Julio Martinez Velasco
Edita: Ayto. de Sevilla
Año 2003
Idioma: Español.
Tamaño: 15 x 21 cm.
Páginas: 458.

El autor comienza con una crónica del teatro para niños en Sevilla desde finales del S.XIX, para seguir en con una memoria pormenorizada tanto de la Feria de Títeres desde 1981 a 2003, como de la programación del Teatro Alameda.

TITEREANDO | DIRECTORIO

www.unima.es | titereando@unima.es

UNIMA ANDALUCÍA
Comisión gestora:
Encarni Peña, Beatriz Godoy, Plamen Dipchitkov, Juan Luis Clavijo
Secretaría: C/ Virgen de la Cinta, 28 Ático.
41011 Sevilla
e-mail:buhoteatro@yahoo.es

UNIMA ARAGÓN
Comisión Gestora: Pablo Girón, Adolfo Ayuso
Secretaría: Apdo. 8038.
50080 Zaragoza.
E-mail: pgironc@yahoo.com
Tfno: 976734466

UNIMA ASTURIAS
Comisión gestora:
Diana Marcos, Ana Laura Barros, Aleksandar Curcic, Carlos Díez, Joaquín Hernández, Luisa Aguilar, Guadalupe Morán.
Secretaría: Hotel de Asociaciones Santullano
Avda. Fernández Ladreda, 48
30011 Oviedo (Asturias)
Fax: 985218000
E-mail:unima_asturias@yahoo.es

UNIMA CASTILLA LA MANCHA
Presidente: Ángel Suárez Herranz
Secretario: Fernando Moya Rubio.
Tesorero: Carlos Suárez Herranz
C/ José Torres de Mena, 5.
16001 Cuenca
Tel: 969232159
E-mail:asuarez@cc-cu.uclm.es

UNIMA EUSKAL HERRIA
Presidente: Antoine Bastero Rey
Secretaria: Concha de la Casa.
Tesorera: Nati Cuevas.
C/ Barraincua, 5.
48009 Bilbao.
E-mail:cdtb@euskalnet.net
Tfno: 944245902

UNIMA GALICIA
Comisión Gestora:
Arturo Pérez, Lázaro Duyos y Jorge Rey.
Apdo. 139
15780 Santiago de Compostela
Tfnos: 98156162, 605880858

UNIMA MADRID
Presidenta: Pepita Quintero.
Secretario: Montxo Iturbide
Tesorero: Guillermo Gil.
C/ La Paz, 21.
Funes 31360 Navarra
E- mail:madrid@unima.es

UNIMA MURCIA
Presidente: Ángel Salcedo.
Secretaria: Mª Socorro García.
Tesorera: Carmen Navarro.
C/ Carril Torre Salinas, 36.
30152 Aljucer (Murcia)
E-mail:info@tantanteatro.com
Tfno y Fax: 968853377

UNIMA PAÍS VALENCIA
Comisión gestora:
García Julíá, César Omar
Tel./Fax: 965 144 525
Móvil: 649 380 994
E-mail:artitere@telefonica.net
Brun Rodriguez, Analia
Teléfonos: Fijo 961 292 146
Móvil: 654 975 532
E-mail: liabrun@hotmail.com
Tesorero:Cebreiro Parodi, Alberto Tel. 963 564 364
Fax: 963 555 137 (de 10 a 14 hs.)
Móvil: 660 23 17 16
E-mail: duendes7@terra.es
DIRECCION POSTAL:
Ronda del Port nº 5 Puerta 7
46128 - ALBORAYA (Valencia)

UNIMA INTERNACIONAL

Presidenta de Honor:
Margareta Niculescu
Presidente:
Mássimo Schuster
Secretario General:
Miguel Arreche

UNIMA FEDERACIÓN ESPAÑA

Presidente: Víctor Torre
E-mail: presidente@unimafed.org
Secretario Gral: Miguel Delgado
E-mail: secretario@unimafed.org
Tesorera: Ana Laura Barros
E-mail: tesoreria@unimafed.org
Secr. Técnico: Fernando de Julián
Apdo de correo 94
28180 Torrelaguna - Madrid
E-mail: secretariaunima@unimafed.org
Tfno: 609369068
www.unima.es

TITEREANDO

Coordinación: Joaquín Hernández
Dirección: Miguel Delgado
Diseño: Jesús Caballero
E-mail: titereando@unimafed.org

Cierre próximo número
1 de marzo

envío de artículos a
titereando@unimafed.org